

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 173. szám.
Szerda, 1937. augusztus 4.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Orosz legenda

Irtta: MÁRAI SÁNDOR

Makacsul visszatér a hír, hogy Tuchacsevszkij él. A külföldi orosz emigránsok terjesztik e legendát. A kivégzett marsall holttestét nem látta senki. Felesége állítólag megőrült a kivégzés hírére; tizenkétéves leánya öngyilkos lett. Mégis, a legenda gomolyog, időnként szilárdabb halmazállapotba áll össze. Egyesek tudni vélik, hogy hét tábornok társával együtt megmenekült, s e pillanatban a kínai hadvezér, Csang-Kai-Sek oldalán harcol a japánok ellen.

A legenda tetszetős. Tuchacsevszkij lényében és életében volt valami, ami alkalmas arra, hogy legendát szöjjenek belőle. Ez a fiatal hadvezér, saját bevallása szerint, soha nem olvasta Marxot. A bolsevizmus számára, az összeomlás pillanatában, az egyetlen lehetséges eszköz volt, hogy a pánszláv álmod megmentse a valóságnak. A Temps, amely megválogatja effajta információit, cikket közöl a Tuchacsevszkij-legendáról Pierre Fervaque tollából. Ez a cikkíró a volt cári tiszttel együtt töltötte a hadifogság esztendeit egy bajor várbörtönben. Még esztendő előtt is találkozott Tuchacsevszkijel, Párisban. Akkor már marsall volt az orosz katonatiszt; a pánszláv gondolat megszállottja, a misztikus orosz küldetésérzet egyik apostola. A francia író azt állítja, hogy alaposan ismerte az egykori cári katonatisztet. Szerinte ő volt az orosz forradalom Sorel Julienje, a nagy, a megszállott, stendhali stréber egyik utódja. Tuchacsevszkij karriert akart csinálni, de a karrier számára egyértelmű volt az orosz nép mindenekfelett való érvényesülésével. Dosztojevszkij és Tolsztoj misztikus küldetésérzete lobogott a fiatal katonában. Oroszország, mindenekfelett, Oroszország, a világ megváltója, Oroszország, a Nyugat ellensége: ez a Tuchacsevszkij-féle világkép. A bolsevizmus az ő szemében utolsó alkalom volt, hogy a háború végén széthulló Oroszországot népi egységbe fogja össze.

Lehet, hogy így volt. A legendák hamar és szívesen szépítenek. Budjenni, ez az okos, öreg —katona, az oroszok egyik büszkesége, ravasz paraszt, fajtájának minden természetes eszével és óvatosságával, egyszer azt mondta róla feleségének: „Tudod, hogy Tuchacsevszkij új pártot alapít? Igen, igen, új pártot: a Bonapártot.” A szójátékot tökéletlenül tudom csak lefordítani; de ez volt az értelme. Oroszországban már jóideje suttogták, hogy a fiatal marsall külön utakon jár. Nem lehetett hozzáférni, mert ellenfeleit is lefegyverezte az a sugárzó orosz hit, — hit mindenben, ami orosz —, ami Tuchacsevszkij jellemezte. Hívei voltak az orosz emigránsok között is. Ezek kezdetben megvádolták, hogy megszegte a cárnak adott esküjét. Mit is tehetett volna? S megszegte csakugyan? A legenda iparkodik sterilre párolni a bukott marsall emlékét. Tuchacsevszkij kétszer szökött meg a hadifogságból, hogy a cári hadseregben tovább harcolhasson. 1916-ban megszökött az ingolstadti börtönből, s husz napon át gyalogolt, nappal és éjjel, amíg hazaért. Másodszor 1917-ben szökött meg, Schaffhausenen át, Franciaországon át. A Kerenszky-kísérlet bukása kétségbeejti. Nincs már cár, akinek esküjével tartozna. Van-e még Oroszország? Ezt a lázas lelket, aki, ismételjük, saját bevallása szerint soha nem olvasta a „Kapital”-t, s egyetlen olvasmá-

Öfelsége II. Carol király csütörtökön érkezik Bucurestibe

BUCURESTIBŐL jelentik: A Gazeta jelenti belgrádi híradás nyomán, hogy Öfelsége II. CAROL király szerdán elutazik Jugoszláviából és csütörtökön érkezik meg a fővárosba. A kormány tagjai ma minisztertanácsra ültek össze, hogy megtárgyalják a fogadtatás részleteit. A kormány pompás fogadtatást készít elő a király számára, és szombaton újabb minisztertanácsot tartanak azután, hogy a miniszterelnök az uralkodó előtt kihallgatáson megjelent.

Öfelsége II. CAROL király egyébként kedden PÁL régensherceg után nővérét, MARIORA anyakirálynét látogatta meg. Az uralkodó a délutáni órákban utazott a királynéhez, akinek néhány napon át vendége lesz. Sztojadinovic miniszterelnök, aki adriai hajókiránduláson vesz részt, kedd délután kihallgatáson jelent meg Mariora királynénál.

Békehangulatot teremtett Európában Chamberlain és Mussolini levélváltása

Ezzel szemben a szovjet óriási hadianyag-szállításokba kezdett a Földközi-tengeren — Moszkva vette át a madridi vörös csapatok teljes irányítását

LONDONBÓL jelentik: A londoni benemavatkozási bizottság tárgyalásainak eredménytelensége után, az eredménytelenségek ellenére, — egyszerre bizakodóvá vált az európai diplomáciai hangulat. Az angol lapok csaknem egyöntetűen a nemzetközi feszültség enyhülését jósolják, sőt ezen túlmenően tudnivaló, hogy a közel jövőben általános európai kibékülés következik be. Az angol sajtó Chamberlain angol miniszterelnök kezdeményezésének tudja be a helyzetváltozást. Azt megírtuk, hogy Chamberlain az együttműködés szükségességét hangoztató, megleghangu levelet küldött Mussolinihez, utólag pedig kiderült, hogy csaknem egyidőben Hitler kancellárhoz is, ezenkívül utasította. Edent, hogy tegye meg az előkészítő lépéseket a Londonban megtartandó négyhatalmi értekezletre, amelyen Neurath báró német és Ciano gróf olasz külügyminiszterek személyesen részt vennének. Mussolini válasza a Chamberlain levelére már utban is volna, sőt egyes angol lapok úgy tudják, a válasz lehetőségét nyújt az angol—olasz megegyezés alapján történő további közeledésre. Kétségtelen, hogy mindkét államnak az az óhaja, hogy a jelenlegi zavaros helyzet minél előbb kitisztuljon. A „Daily Herald” értesülése szerint a Hitler kancellárnak küldött levél ugyanolyan barátságos, mint a Mussolinihez intézett levél. A „Daily Mail” azt írja, Chamberlain felismerte a Németországgal és Olaszországgal való megegyezés fontosságát és hogy minél előbb következik be a négy nagyhatalom együttműködése, annál biztosabbak a világbéke fenntartásának kilátásai.

A világsajtó visszhangja a levélváltáskor

Az angol sajtó nagy érdeklődéssel vizsgálja a nemzetközi helyzetet, amely a Chamberlain angol és Mussolini olasz miniszterelnök között lefolyt levélváltás következtében beállott. A lapok nagy meglepéssel irnak Mussolini válaszáról és azt írják, hogy ez a válaszlevél rendkívül barátságos hangú és az teljes mértékben értékeli az angol kormányelnök levelében kifejezésre juttatott érveket. Nevezetesen azt, hogy

sajnálatos félreértések zavarták meg az angol—olasz viszonyt és reméli, hogy a vélemények mostani tisztázódása után ha-

marosan helyreáll mindkét részről az anynyira óhajtott jóindulat.

A fontos az a Duce válasza szerint, hogy az alapkérdések tisztázódnak és a részletek megbeszélésére később is sor kerülhet. A lapok azt hiszik, hogy ezek a megbeszélések az új locarnói szerződés létrehozásával fog befejeződni.

A berlini Lokalanzeiger az angol miniszterelnök és a Duce levélváltásáról a következőket írja: A levélváltás tartalma felett megindult nemzetközi találgatás annál kevésbé érdekelheti Németországot, mert a német kül-

nya a hadifogságban Dosztojevszkij volt, rögeszme tölti el: megmenteni Oroszországot. Mikor feltűnik karcsu és elegáns alakja, szabályval kezében, Varsó kapui előtt, mindazok, akik ismerik, tudják, hogy a volt cári tisztnek szerepe lesz Oroszország sorsában. Van lényében valami megszállott; engesztelhetetlen. Orosz. Bolsevik? Nem; katona, Dosztojevszkij-olvasó és orosz.

Lehet, hogy napoleoni álmaj voltak. A legenda elemeit e pillanatban nem lehet még kibogozni. Oroszországban és külföldön száll a hír: Tuchacsevszkij él. Egyszer visszatér és kitűz a Kreml ormára egy zászlót! Milyen zászlót? A cári zászlót? A vörös zászlót? A kérdésre mindenki csak ennyit felel, aki hisz a legendában: az orosz zászlót. Így a legenda. Emeljük meg, s csodálkozzunk tovább.

politika irányvonala teljesen szilárdan és tisztán áll, másfelől Olaszország a Róma—Berlin tengely révén mindkét fél részére hasznos és gyakorlatilag hatásos összeköttetést tart fenn Németországgal. Ismételt hangszúlyoztuk azt a tényt, hogy Németország örömmel látja Európa vezető hatalmainak egységes alapokon nyugvó megbékülését, amely a német békepolitika irányelveinek teljes mértékben megfelel.

A szovjet sajtó az ellenőrző bizottság helyzetével foglalkozva, megállapítja, hogy

az orosz kormány hajlandó mindenféle olyan együttműködésre, amely biztosítaná a be nem avatkozást Spanyolországban. Ahhoz azonban nem járulhat hozzá, hogy a Franco-kormányt hadviselőfélnak ismerjék el.

és ezzel egy másik törvényes kormányt adjanak létjogosultságot Spanyolországban.

Francia politikai körök véleménye szerint augusztus végére feltétlenül bekövetkezik a döntés a spanyol polgárháború ügyében. Tudott dolog, hogy

a spanyol vörös front katonai irányítása már teljesen Moszkva kezébe siklott át.

Legutóbb ugyanis a Kreml katonai körői elhatározták, hogy 15 magasrangú orosz vezérkari tiszttől álló bizottságot küldenek Spanyolországba az új haditerv kidolgozására és keresztülvitele céljából. Ennek a bizottságnak a tagjai már meg is érkeztek Madridba és megejtették a szükséges előkészületeket a döntő összecsapásra. A spanyol polgárháborúban a döntést maga Stalin kívánja, hogy így Európában felszabadulva, szabad keze legyen a Távolkeleten. Ezzel egyidejűleg

Szovjetországból óriási szállítások indultak meg Madrid felé.

Legutóbb 16 teljesen megrakott hatalmas hajó indult el Odesszából és ezenkívül most folyik a berakodás 8 nagy szállítóhajóba. A már utban levő hajók fedélzetén szállítanak 100 nagyméretű, modern típusú tankot, 500 közepsúlyú tankot és 2000 kisebb tankot. Utban van ezen kívül 300 repülőgép, hat hónapra elegendő üzemanyaggal és 200 szovjetpilótával. A Fekete-tengeri hajóhad parancsnoka 3 tengeralattjárót vezényelt a spanyol vizekre, Valencia védelmére és támogatására.

A végzetes kombiné

Irta: J.-L. SANCIAUME

Anicet Carcois elérékenyült pillantást vetett körül: ez az iroda olyan volt, mint egy szentély. A diszhelyen függött nagyitott fényképe, keretben függtek érdemrendei, amelyeket hosszú életem át kapott, ott még egy fénykép, amely kapitányi egyenruhában ábrázolja, annyi érdemrenddel mellén, mint egy nagykövet... Pokoli meleg volt, szivebben töltötte volna itthon a délutánt, de be kellett mennie a városba elnökölni az Erényliga gyűlésén. Vette szalmakalapját, lesimitotta szakállát és elindult. A kertben házveetőnöje támadta meg dühöngve:

— Micsoda gyalázat! Az az asszony már megnit félmeztelenül sétál a kertjében. Az ilyesmit be kellene tiltani! — tajtékzott.

Carcois észrevétlenül vállatvont. Szokva volt a jelenetekhez.

— Nem kell odanézni — mondta békülékenyen. — Hiszen már a padomat is máshova tettem, hogy másfelé legyen kilátásom.

— És az a borzasztó kutya!

— Mit követett el szegény Mascotte már megint?

— Betört a konyhába, felhányta a szekrényemet, darabokra tépte egy zsebkeendőmet. Micsoda ötlet volt ezt a kóbor kutyát felszedni!

Carcois legyintett és a rácsoskapu felé indult. Ekkor látta meg Mascotte-ot, a kores ebet, amint valami fehér vásznat rágszál. Odaugrott a kutyához, kikapta szájából a fehér holmit és zsebvágta. Fejcsóválva ment be a városba. Most már késő volt, sietnie kellett a városházára. A liga tagjai már együtt voltak, helyet foglalt az elnöki székben. A napirenddel hamar végeztek. Csak egy kérdés tárgyalása maradt még hátra.

— És most, kedves barátaim, — mondta Carcois — szomorúan kell megállapítanom, hogy előadásaink közönsége egyre csökken... Témáink

Csak másodnapos kenyeret árusíthatnak a pékek

Berlinből jelentik: A kenyérfogyasztás csökkentése érdekében a kormány rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében a pékek csak másodnapos kenyeret árusíthatnak. A rendelet azonnali hatállyal lépett életbe. Az érdekelt szakmai körök lépései eredménytelennek bizonyultak.

Zilahy Irén és dr. Benedek László egyet. prof. házasságot kötöttek

Az Aradról elszármazott művésznő továbbra is a filmen és a színpadon marad

Budapestről jelentik: Az Aradról elszármazott Zilahy Irén kedden délelőtt a belvárosi anyakönyvvezető előtt házasságot kötött dr. Benedek László egyetemi tanárral, a világhírű elmebeteggyógyászal. A menyasszony tanuja volt dr. Koppány László egyetemi tanársegéd, míg a vőlegényé dr. Kulcsár Sándor egyetemi tanársegéd volt.

Az esketés szük családi körben, meghívott

közönség előtt folyt le. A szükkörű nászlakoma után Zilahy Irén autón kiment a filmgyárba, ahol ő játsza egy készülő film, „Az urilány szobát keres” című komédia főszerepét, ahol az utolsó felvételeit készítették el. Az ifjú pár holnap nagyobb nászutra indul. Zilahy Irén kijelentette az újságíróknak, hogy nem vonul vissza sem a színpadtól, sem pedig a filmtől, mert férje megengedte, hogy tovább játszik.

Bombaeső zuhogott újra Madridra

Salamancából jelentik: Mára virradó éjszaka a nemzetiek nagyszabású repülőátmadást intéztek Madrid ellen. A rengeteg bomba borzalmas pusztítást végzett a fővárosban.

A spanyol főváros éjféli óta tartó bombázásának hivatalos jelentése szerint eddig 5 halálos és 20 súlyos sebesült-áldozata van.

1900. Ez a négy évtized igazolja 1937.



Hogy először mi ajánlottuk

Másodszor már mindenki kérte

Harmadszor már Önök ajánlották

Az egyedüli megbízható prima terpentines

bőrápoló és tisztító **Pyram** cipőpasztát.



épolyan vonzóak, mint azelőtt voltak. Minek tulajdoníthatom ezt a közönyt?

Különös pillantásokat vett észre, célzatos mosolyokat. Egy öreg lány hirtelen megszólalt:

— A közönség ugyanaz... más a baj.

Anicet Carcois úgy érezte, ellenséges pillantások tapadnak rá:

— Ha tudja, mondja meg — szölt a lányra. Rendszerint a legudvariasabb ember volt, de most elvesztette türelmét. Már házveetőnöje szitkozódása is idegesítette, ezek az emberek pedig épügy kezdtek bosszantani.

— Ön miatt történik az egész, — mondta a vénlány — mert ez botrány! Valahányszor meglátogatjuk Önt, a szomszédban ott kellett magát az a nő. A tisztességes emberek nem értik, hogy tűrheti ezt a szomszédtságot. Ezért fordulnak el mozgalmunktól!

Carcois remegett a dühötől, mindenfelől ellenséges arcok meredtek rá:

— Mit akarnak? — kiáltotta — nem költözhetem el miatta! Otthon vagyok. És a nőt se kényszeríthetem, hogy máshová menjen lakni! Erkölcöt se prédikálhatok neki. Hát mit akarnak tőlem? Mondjak le?

Erélyeshangja kicsit meghátráltatta az erkölcsös támadókat, Carcois zsebébe nyult, hogy veritékes homlokát megtörölje. Ekkor egyszerre egy hang süvített feléje:

— Nézzék! Micsoda gyalázat!

Carcois egy pillanatig elképedve bámult arra, ahonnan a hang jött, azután rájött, mi történt. Ke-

zében fehér selyemkombinét tartott, amelyet alighanem a szomszéd kertből hozott át a szél. Mascotte ezt rága, mikor elvette tőle. Beszélni akart, de hamar abbahagyta a kísérletet. Mind ellene voltak. Mind meg voltak győződve, hogy botrányos életet folytat. Méltatlankodó zugás uralkodott a teremben. Tiltakozni akart, de azután megundorodott ezektől az emberektől. Felállt:

— A fantáziájukhoz gratulálok, — mondta — keressenek más elnököt. — Ezzel kiment a teremből. Gyors léptekkel sietett haza.

Belökte a kertikaput. A szomszéd kert kerítéséhez ment és elővette a selyemkombinét. Az asszony kertjében volt. Észrevette Carcoist és ránézett. A férfi ányujtotta a fehéreműt:

— A szél áthozta. A kutya elszakította.

Az asszony kedvesen mosolygott. Carcois megnyugodott. Üdvözölte a nőt és visszatért kertjébe. Háziasszonya messziről figyelte a jelenetet.

— Csak nem fog neki udvarolni vén fejje! — morogta epésen.

— Menjen a konyhába és ha nem tetszik a hely, elmehet — szölt rá hidegen Carcois, mire az asszony megszeppenve elkotródott. Mascotte csaholva dörgölözött a lábához: — Gyere, kutya — mondta — tegyük vissza a padot a régi helyére — ezzel átcipelte a padot oda, ahonnan egyenesen a szomszéd kertbe lehetett belátni. A szomszédban színes kombinék virítottak a zöld fűvön — egy csinos fiatal arcot nézni mégis kellemesebb — mondta kutyájának. Azután hozzátette: — Kár, hogy már nem vagyok fiatal — és szomorú mosolya tele volt megbocsátással.

CORSO: Ma premier. Előadások kezdete: 5, 7.30 és 9.30 folytatólagosan.

Kettős műsor.

I. **Lady Windermere legyezője.** Oszkár Wilde regénye után. Főszereplő: Lil Dagover. Háromnyelvű felirat!

II. **A petrográdi kémnő.** Renato Müller és Georg Alexander főszereplőkkel. Az év legnagyobb kémfilmje.

Telefon: 2065.

Helyárak: Lei 15.—, 20.—

Nyitott tető!

Szovjet-japán konfliktus a francia-japán incidensek után

A tokiói szovjetnagykövet energikus tiltakozása — A japán-kínai front legújabb eseményei

Nankingból jelentik: A kínai csapatok felvonulása Peking és Tiencsin felé egyre tart. A kínai csapatok öt irányból nyomulnak előre. Ezenkívül 20 hadosztályt a Peking és Hankau közötti vasútvonal mentén összpontosítanak. A kínai főhadiszállást Csikiacsvanba helyezték át. Nankingban biztosra veszik, hogy a kínai vezető egyéniségek között az ellentétek elsimulnak és valamennyi párt egységesen veszi fel a küzdelmet majd a japánok ellen. Csang-Kai-Sek tábornagy e célból össze is hívta az összes nevesebb kínai tábornokokat.

A japán haderők elfoglalták Tiencsintől nyugatra Yang-Liu-Csing városát, anélkül, hogy ellenállásra találtak volna. Hopei tartományban japán repülők bombázták Kalgant, Pao-Ting-Fut és még több stratégiai pontot. Kínai forrásból azt jelentik, hogy a japánok többszáz kínai parasztot megöltek, akiket azzal gyanúsítottak, hogy a Peking—Tiencsin közötti vasútvonalat megromgálták.

Itt írjuk meg, hogy a japán és francia katonaság között újabb összeütközés történt a Peyho folyó hídjánál. A hid mindkét oldalán fegyveres japán és francia katonák tejesítették szolgálatot. A japánok szabad elvonulást kértek, amit azonban a franciák megtagadtak és tankokat vonultattak fel a hídfőhöz. Eközben támadt a fegyveres összetűzés, amelynek során több francia katonát megsebesült. A japánok gépjeggyverrel lötték a francia katonákat. Az újabb konfliktus diplomáciai körökben nagy felháborodást keltett, mert könnyen lehetséges, hogy az esetnek súlyos következményei lesznek. Arra számítanak, hogy Franciaország most már nem elégszik meg egyszerű bocsánatkéréssel, hanem megtorlással fog elégtelt szerezni az ismételt támadásért.

Tokioi jelentés szerint japán politikai körökben úgy tudják, hogy rövidesen bekövetkezik a két állam között a diplomáciai viszony megszakítása. Diplomáciai körökben hangoztatják, hogy tulajdonképpen ez a szakítás már meg is történt. Kedden reggel a japán repülők alaposan bombázták a nankoni szorost, melyet a kínaiak tartanak megszállva. A bombázás igen sok áldozatot követelt a kínaiak részéről. A bombázás után megindított japán támadás azonban nem tudta a kínaiakat kimozdítani állásaikból.

Orosz kormányjelentés

A tiencsini szovjet konzulátus megtámadásáról és kifosztásáról a következő hivatalos jelentést adta ki az orosz kormány:

— Julius 30-án a japán csapatok benyomultak Tiencsinnek abba a városrészébe, ahol a szovjet követség épülete áll. A kínai rendőrség visszavonult és védelem nélkül hagyta a szovjet konzulátus épületét. Ezt az alkalmat felhasználva a fehérorosok, a japán kémszolgálat ügynökei, Taki vezérkari őrnagy jóváhagyásával alakulatba tömörültek és megtámadták a konzulátust, ahol egy tisztviselőt meggyilkoltak. Közben polgári ruhába öltözött japán katonák bombákkal, gépjeggyverrel és Mauser puskákkal felfegyverezve feltörték az ajtókat és teher autókra rakták a konzulátus tulajdonát képező tárgyakat, majd pedig a japán koncessziós területre vonultak vissza. Amikor Smirnov szovjet konzul értesült a konzulátus kifosztásáról, felkereste a japán konzult, de az nem fogadta. Később mégis sikerült találkozni a japán konzullal, de az kijelentette, hogy semmit sem tehet, mert a telefonösszeköttetés szünetel. A szovjet konzul kérdésére tanácskozással hívták össze a tiencsini diplomáciai kart, ezen azonban a japán konzul nem jelent meg.

Amikor a moszkvai kormány értesült az eseményről, megbizta tokiói nagykövetét, hogy a legerélyesebben tiltakozzon a japán külügyminisztériumnál, mert az eseményért csak a japánokat lehet felelőssé tenni és ezért elégtételt kívánnak. A szovjet kormány követeli a bűnösök letartóztatását és szigorú

megbüntetésüket annál is inkább, mert a tetteiket ismeri.

A japán nemzetvédelmi minisztérium egyik jelentős személyisége a következőképpen nyilatkozott a tiencsini szovjetország követség ellen támadással kapcsolatban: A hivatalos jelentésekből kitűnik, hogy a támadás igen jól ismert orosz fascista műve, akinek nevei a japán hatóságok előtt ismeretesek. A japán hadsereg a támadásban nem vett részt és bár ellene vagyunk Északkina bolsevizálásának, minden igyekezetünkkel elkerülni kívánjuk, a komplikációkat idegen hatalmakkal.

Japán repülőbombák

A tokiói szovjet ügyvivő ma megjelent a külügyminiszternél, aki előtt tiltakozását fejezte ki a tiencsini támadások miatt, ahol fehér oroszokon kívül a japán katonák is meg nem engedett módon viselkedtek. A külügyminiszter erőlyesen visszautasította a tiltakozást és hangsúlyozta, hogy a tiencsini japán helyőrség teljesen érdektelen a fehér oroszok és vörösök közötti ellentétekben.

Katuki tábornok, az északkínai területeken állomásozó japán csapatok főparancsnoka nyilatkozatot adott a lapok munkatársainak és erőlyen kikelt a kommunista propaganda miatt. Szerinte ugyanis a kommunisták a háborus helyzetet a maguk számára akarják kihasználni. Kijelentette,



A kritikus napokon...

is dolgoznia kell! Azonban a Pyramidon-tabletták gyorsan segítenek és így este is pár kellemes órát tölthet el.

Pyramidon

TABLETTA



Figyeljen a «Bayer» keresztre, amely megvédi az utáztatoktól!

hogy ennek ellensúlyozására a japán haderő igen fontos intézkedéseket fog tenni a kommunista befolyás terjedésének megállítására.

A nemzetközi segélybizottság különben tegnap óta Tiencsinben munkában áll és segélyt nyújt a megszállhatatlanul sok kínainak, akik éjt és napot kénytelenek az uccán tölteni.

Megtalálták Gál Annát,

háromszáz millió lei egyellen öröksét,

az egyik Sibiu-nagyszebeni gyárban!

Kit illet meg a komoly nyomravezetőnek járó 300.000 leies jutalom? — A szerencsés leány Londonba készül

Az Aradi Közlöny számolt be elsőnek Gál Anna volt aradi munkásleány fantasztikus londoni örökségének híreről. Mint ismeretes, — néhány nappal ezelőtt — egy titokzatos asszony érkezett Aradra egy ismeretlen férfi társaságában és ők kutattak Gál Anna után, aki Londonban elhunyt nagyapja után 40 ezer fontot, — közel 300 millió leit, — örökölt. A mesebeli örökség híre érthető szenzációt keltett és miután Gál Anna Aradról hónapokkal ezelőtt ismeretlen helyre távozott, nyomravezetőjének 300 ezer leies jutalmat tűztek ki. Érthető, hogy az amatőr és hivatásos detektívek légioja kutatta a legendás összegű örökség boldog várományosát, akit

az Aradi Közlöny cikkkel nyomán Sibiu—Nagyszebenben találtak meg.

A horribilis összegű örökség jogosultját az aradi rendőrkveszturára érkezett hivatalos értesítés szerint — Mateescu Titu Sibiu—nagyszebeni államrendőrségi detektív találta meg a Blanari-ucca 1. számú házban lévő lakásán.

Gál Anna leirhatatlan örömmel értesült a reá váró londoni örökség híreről.

Elmondotta, hogy a 300 millió leies hagyaték nagyapja, Gál János után maradt. Gál János több évtizeddel ezelőtt Aradról vándorolt ki a brit világbirodalomba, ahol sok viszontagság után tudott állandó keresethez jutni, majd később, miután vállalatot létesített, telepedett le Londonban.

Gál Anna — mint egyik legutóbbi cikkünkben — Triemmel Emilia aradmegyei Tauji községbeli asszony nyilatkozata alapján megirtuk — az elmúlt évben az ő alkalmazásában volt Sibuban, ahonnan Aradra, majd Timisoara—Temesvárra, később pedig Oradea—Nagyvára ment és onnan a közelmúltban tért

vissza Sibiu—Nagyszebenbe, ahol munkásleányként dolgozott.

Éppen munkahelyéről tért haza, amikor a detektív megvitte neki a mesebeli örökség hírét.

A fantasztikus összegű hagyaték híre hamar elterjedt a városban és az örökség boldog várományosát ugyszólván percek alatt megrohanták „jóakarói”, akik felajánlották segítségüket az örökség megszerzésében.

Említésre méltó, hogy ugyancsak ma délelőtt Oradea—Nagyváradról Decskj Jozefin ottani lakosnőtől érkezett levél az aradi rendőrségre. A levél írója Gál Anna Sibiu—nagyszebeni címét közölte az aradi rendőrséggel és természetesen bejelentette igényét a nyomravezetőnek felajánlott jutalom összegére. A jutalomra egyébként Mateescu detektív is igényt tart, aki Gál Annát megtalálta.

Az elveszettnek hitt Gál Anna megkerüléséről egyébként értesítették a bucaresti-i angol követséget is. Gál Anna ügyében most már a Sibiu—nagyszebeni rendőrség teszi meg tovább a szükséges intézkedéseket, hogy beszerzzék a hivatalos okmányokat, amelyeknek segítségével a londoni örökség boldog várományosa felveheti az Aradról elszármazott nagyapja hagyatékát. A Sibiu—nagyszebeni rendőrség az aradi rendőrséghez fordult különböző okmányok beszerzéséért és Jancu Traian rendőrkvesztor elrendelte a szükséges intézkedések megtételét.

URANIA

5, 7.15 és 9.30 órától

Nagyszerű kettős műsor! Olosó helyárrakkal!

I. STAN és BRAN legjobb és legmulatósabb burlesk-filmjük, a „Drága rokonaink”

II. Az igazság lovagja.

KEN MAYNARD izgalmas cowboy-filmje. Utoljára!

„URANIA” holnap: **Bosznyákok**

2 szórakozási utazás augusztus 20-iki indulással.

A dalmát tengerpartra kollektív utlevéllel a következő helységek meglátogatásával: Belgrad, Bled, Ljubjana, Susak, Split, Dubrovnik, Kotor, Cetinje, Sarajevo. Információk, prospektusok és jelentkezések az ORT Cal. Victorlel 70. eszközölhető, valamint a timisoara-i

PARISI nemzetközi kiállításra a következő városok meglátogatásával: Budapest, Wien, Milano, Venecia. Organizația Română de Turism S. A. R., București, Agenția KLEIN, S. r. Venetia 2. 4062

„Minden külön értesítés helyett”

Szaniszló II. és Major Kató: jegyesek

Augusztus 9-én tartják meg a hivatalos eljegyzésüket az aradi színházi és sportközönség népszerű kedvencei

Szaniszló II., a kitűnő futballista, az AMEFA országos hírű balfedezete, az országos válogatott egyik oszlopa — megnősül. Kissé különösen hangzik a hír, mert Szaniszló Zoltán, a sportközönség kedvenc Zolija, az elmúlt szezonban igen sokat szerepelt a lapok hasábjain, de nem abban a szokott rovatban, ahol a játékosokat dicsérni, vagy kritizálni szokták, hanem Szaniszló II. mindig gondoskodott arról, hogy csapatának feygelmi bizottsága működjön. Mert Zoli bármilyen elsőrangú futballista volt, vagy talán éppen azért, sokszor kirugott a hámból és tréneri tilalom ellenére sokszor, helyesebben többször átmultatta, mint általában az éjszakát. De Szaniszló II. nem volt egy javithatatlan lump, csak kedélyes jópofa fiatalember, aki, ha megkérdezték, miért nem tartja a „kondíció-előírásokat”, a korai lefekvést, vállalt és így válaszolt:

— Unom magam! Nincs annál unalmasabb, mint egyedül csavarogni esténként, hát én gondoskodtam társaságról; arról azután nem tehetek, hogy ital nélkül, nőja nélkül nincs társaság...

Zolit már egy ízben egy éves letiltás is fenyegette. Akkor is csak azért maradt ki, mert virtuskodott. Három napot töltött ki az éves büntetésből, azután megbocsájtottak neki. Szaniszló II. akkor a lapokban nyilatkozott: megjavul. Zoli, a kitűnő futballista ezután nem lett „ki” az első husz perc után, ami szaknyelven azt jelenti, hogy az átmultatott éjszakák megbosszulták magukat és husz perc után nem gyöngült le a játékos. Becsületesen megtartotta, amit ígért és az éjszakánként ellenőrző körutat járó tréner már az igazi álmát alvó futballistára bukkant...

Amikor a nagy futball-vakáció beköszöntött, még voltak egyes hitetlenek, akik azt hitték, hogy Szaniszló most majd kitombolja azt, amit a szezonban elmulasztott. Nem így történt. Igaz, hogy estéről-estére ott volt látható az Auer-vendéglő kerthelyiségében, de nem a sörért, hanem a „hosszszulépésekért”, mert ez már régen nem játszik szerepet Zoli életében...

Szaniszló Zoltán ugyanis, Major Kató, a közhírnök és az aradi közönség által igen szeretett szubrettprimadonna oldalán tűnt fel és ha az asztalán meg is jelent a jól ismert háromdecis pohár; az csak alibi volt... Zoli komolyan udvarolt; annyira, komolyan, hogy hétfőn, augusztus 9-én minden külön értesítés helyett — eljegyzést tartanak az Auer-vendéglőben. Szük családi körben ünneplik: Major Kató és Szaniszló Zoltán eljegyzését.

Miniszterek szabadságon

Bucurestiből jelentik: Ófelsége II. Carol király utólagos jóváhagyásának fenntartásával Sassu igazságügyi és helyettes földmívelésügyi miniszternek egy havi szabadságot engedélyeztek, hogy Karlsbadba utazzék egészsége helyreállítása végett. Sassu minisztert szabadságideje alatt az igazságügyminiszteriumban Cancicov pénzügyminiszter, a földmívelésügyi miniszteriumban pedig Negura alminiszter helyettesíti.

Tătărescu miniszterelnök ma hosszas megbeszélést folytatott Pop Valer kereskedelemügyi miniszterrel. Ugyancsak ma tárgyalt a miniszterelnök Saveanu kamarai elnökkel, aki Párisba utazik. A Lupta szerint a megbeszélések során szóba került a rendkívüli parlamenti ülészak ügye és még bizonytalan, hogy sor kerül-e a parlamentnek dandkivüli ülészakra való összehívására. — Iamandi kultuszminiszter, aki jelenleg Párisban tartózkodik, augusztus hónap közepe táján tér vissza az országba. Lapedatu, a szenátus elnöke Cluj —Kolozsáron vezeti a választási kámpányt, szombaton Fagaras —Fogarasra utazik és csak augusztus hónap végén tér vissza a fővárosba.

Major Kató végleg visszavonul a színpadról, ahol pedig annyi szép felejthetetlen sikerrel dus estét töltött el. Szegedre hívták, Miskolcra hívták, Aradra akarták szerződteni; de ő Szaniszló II. Zoltánhoz szerződött, aki — mint ő maga mondja — egészen más ember lett. És akinek most vasárnapról-vasárnapra ott tapsol a pálya tribünjén. Néhány héttel ezelőtt esküvőt tartottak az Auer-vendéglőben, ahol Major Kató huga esküdött akkor hűséget egy aradi mérnöknek, most pedig sütnék-főznek az újabb eseményre...

A családban nem ritka a nagyevű futballista, hiszen közeli rokon Avar Ricsi és Auer Pubi, aki a maga idejében ugyancsak kitűnő játékos volt. Major Kató most leveles az AMEFA trénerének válláról a terhet és maga vigyáz völegénye kondíciójára... Ehhez a frigyhez a piros-feketék egész sportársadalma küldi szerencsekívánatait. (bér—)

Ezüstszin tintahal

rózsaszin fényszórókkal

Amerika ünnepli a 60 éves „Bibit”, a tengerfenék titkainak tudósát

Newyork. Julius 29-én ünnepelte William Beebe, a leghíresebb amerikai természetbúvár a 60. születésnapját. Beebe — akinek a nevét különben Bibinek kell kiejteni — rémek könyvek egész sorozatában számolt be a Galapagos szigetek életéről, hajójának, az „Arcturus”-nak a kutatóújjairól, a dzsungel életéről s végül azokról a páratlan tapasztalatairól, amelyeket 923 méterrel a tenger színe alatt szerzett.

William Beebe már huszonkétéves korában a newyorki zoológiai társaság urátora volt. Jelenleg a newyorki zoológiai intézet igazgatója, úgyhogy még akkor is exotikus állatok között tölti életét, amikor véletlenül odahaza van.

Az „Arcturus” orrán Beebe kis vasketrecet szereltetett fel és ebben szokott tartózkodni, amikor különösen viharos a tenger, hogy egészen közelről tanulmányozhassa az óceán lakóinak az életét, anélkül, hogy valami különösen erős hullám elsöpörhetné. A hajó oldalából két kilencméteres árboc nyulik ki a hullámok fölé és ha csendesebb a tenger, akkor ezeken kuporog Beebe.

William Beebe nemcsak a tenger felszíne érdekli. Buvársisakot tesz a feiere és úgy száll le a tenger mélyébe anélkül, hogy a buváruháat és a nehéz buvárcipőket is magára ölténé. Ennek az a magyarázata, hogy Beebe tapasztalatból tudja, hogy odalent a nehéz buváruha csak akadály és veszedelem. A buvár légvezetékét, sőt még az újniyi vastag rézsodronyt is cérnaként harapják át a mélytengerek óriáshalai és ez a biztos halált szokta jelenteni. A buvársisakot veszőly esetén Beebe pillanatok alatt lekaphatja fejéről és villámgyorsan a felszínre emelkedhetik.

William Beebe azzal a kísérlettel tette világhírvé a nevét, amikor acélgolyóban 923 méter mélyre ereszkedett a tenger felszíne alá. „Bathysphere”-je 2000 kiló nehéz, egy méter 37 centiméter átmérőjű acélgolyó volt, amelynek falai három és fél centiméter vastag voltak. Beebe és társa egy kis 50 centiméteres nyilvánon bujt be a bathyspherebe és a kerek kis ajtót tíz csavarral bezárták. Különleges gépek gondoskodtak a levegőről a két kutató számára, miután órákon keresztül a víz alatt maradtak. Az acélgolyónak három kvarcablaka volt, melyeknek átmérője 20 centiméter, vastagsága pedig 7 és háromnegyed centiméter volt. Még így is a legnagyobb veszedelemnek volt kitéve Beebe, mert ha a mélyben a víz rettenetes nyomása egyetlen ablakot is összeroppantott volna, az óceán a dinamitrobbanás erejével hatolt volna be a golyó belsejébe.

Mérey Viktor és dr. Gombás Pál rádióelőadásai Budapesten

Budapestről jelentik: Két nagy tudású és sokra hivatott magyar intellektuel állt hétfőn és kedden a budapesti rádió mikrofonja elé. Az egyik Mérey Viktor a Dunaposta távirati iroda kiváló, nagy tehetségű munkatársa, aki sokoldalúságával és élesen látó szemével már több ízben közvetített érdekesítő mondanivalókat a különböző napilapokban megjelent színes cikkeivel és novellás kötetekben. Mérey Viktor ez alkalommal a hírlapi kacsákról és a nevelésügyi sajtóhibákról tartott érdekesítő és briliáns szellemességgel felépített előadást. Valóban ez a téma annyira ismeretlen a nagyközönség előtt, hogy Mérey Viktor mondanivalója, minden egyes gondolatával frappirozta hallgatóságát.

Hétfőn délelőtt ugyancsak érdekes aradi vonatkozású közvetítést adott a budapesti rádió. Ez alkalomból dr. Gombás Pál, a neves budapesti elméleti fizikus egyetemi tanársegédnek a szinképelemzésről írott szenzációs megállapításokat tartalmazó értekezését olvasták fel. Ez a fiatal tudós már régebben magára vonta értékes tudományos munkálkodásával az érdekeltek figyelmét és a hétfői rádióközvetítéssel csak megsokszorozódott azoknak tábora, akik kellően tudják értékelni magas tudását. Dr. Gombás Pál jelegleg a Podgoria — Hegyalján lévő Musca községben tölti el szabadidejét.

Először az irtózatos mélységben reflektorfény mellett dolgozott Beebe, 1500 wattos világosság mellett fantasztikus élet tárult fel a szemé tájon. Óriási ismeretlen halak kóboroltak a fekete tájon, amely mintha a Hold valami elhagyott vidéke lett volna. Hatméteres rablóhalak, ismeretlen bálnafajták uszkáltak a koromsötét tengerben, úgyhogy a kutatók igazán azt hitték volna, hogy a mesék világa elevenedett meg.

Az igazi meglepetések azonban akkor vártak a kutatókra, amikor eloltották a reflektort, mert most már maguk a halak kezdtek világítani. Zöld lámpás hala, hatalmas sárkányhalak usztak el a bathysphere mellett, majd groteszk tintahalak, amelyeknek a szeme körül sárga, zöld és vörös lángok égtek. Láttak egy halat, amelynek a fejéből hosszú csáp nyult ki és ezen a „lámpavason” egész sor „villanykörte” égett.

Egy színezüst tintahal rózsaszín fényszórókkal világította meg maga körül a vizet, egy másik ismeretlen hal halványkék bengáli tüzet árasztott. A legfélelmetesebb az a hal volt, amelynek fűrészszerű szörnyű fogai belülről ki voltak világítva.

A 60. születésnapját most ünneplő amerikai természettudós egészen új világot tárt fel a tudomány előtt és ma még egyelőre beláthatatlan Beebe kutatásainak a jelentősége. Egész Amerikában nagy ünnepélyességgel ülik meg a mély tenger kutatójának a születésnapját.

SZEGEDRE

50%-os vasuti kedvezmény

és
2.50 Pfgs utólagos vizum.

Felutazás: július 26. — augusztus 15-ig.
Visszautazás: augusztus 1. — 20-ig.



Igazolványok a

WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában

Arad, Minorita-palota.

Végeért a nagy amerikai négerdráma

Hatévi siralomház után kiszabadultak a halálraítélt ártatlan néger

Newyork. Szabadlábba helyezték azt a hat scottsborói néger, akik hat év óta az alabamai börtönben várták kivégzésüket. A hat néger hat évvel ezelőtt halálra ítélték, mert állítólag két fehér nővel erőszakoskodtak. Köztudomású, hogy Amerikában napirenden van, hogy négereket több kevesebb joggal fehér nők zaklatásával vádolnak és ilyenkor — főleg a déli államokban, ahol sűrűbb a néger lakosság és még élelkenében él a rabszolgáság emléke — a törvény a legnagyobb szigorúsággal bünteti a feketéket, gyakran nagyon sántikáló bizonyítékok alapján. Ilyen volt a scottsborói néger ügye is. A szerencsétlenek állítólag egy vasuton zaklatták a fehér nőket. A legközelebbi állomáson elfogták őket, hamarosan letárgyalták ügyüket és valamennyiüket halálra ítélték.

Hiába érvelt védőjük azzal, hogy a két gyanus életet folytató nő pusztán tanuvallomása nem lehet perdöntő, annál kevésbé, mert a két nő bevallotta, hogy felbérelték őket a terhelő vallomásra. A halálos ítéletet kimondták és csak a legnagyobb nehézségek árán sikerült a halálbüntetés végrehajtását elhalasztani. Leibovitz ügyvéd, a néger védője, mindent elkövetett érdekükben és számtalanszor sikerült új és új tárgyalásokat kitűznie a néger ügyében. Közben Amerikában, majd Angliában indult akció érdekükben: sok aláírással ellátott leveket kérték az alabamai törvényesektől a néger felmentését. Most hétfőn azután az alaptalanul vádolt négerket hatévi rabszolgás, lehetne mondani hatévi halálos ítélet után szabadonbocsátották.

Olin Montgomery, az egyik néger Newyorkban a következőket mondta perükről és szabadonbocsátásukról:

— Büszke vagyok, büszkébb, sem hogy meg tudnám magyarázni. Végre igazságot szolgáltattak. Az egész hat év alatt tudtam, hogy végül is kiszabadulok, hiszen ártatlan voltam. Tudtam, hogy dr. Leibowitz nem fog elhagyni bennünket. Ha ő nincs mellettünk, sohasem szabadulunk ki. A cellámban voltam, a decaturi börtönben, mikor ügyünket utóhátra tárgyalták és felmentettek. Nem is tudtuk, hogy kiszabadulunk. Egyszerre bejött a sheriff a cellába, kinyitotta az ajtót és beszélt: „Na, néger, szabadok vagytok. Legjobb lesz, ha minélgyorsabban csak tudtok, elszeltek Alamából.”

„Kotródjon a négereivel”

— Végre mentünk a folyosón a kapuhoz — folytatta Olin Montgomery — és láttuk, hogy a kapu előtt Leibowitz ügyvéd vár ránk egy autó mellett. Az autohoz szaladtunk, kezünkkel fedve el arcunkat, mert hiszen nem tudtuk, mi történhetik velünk a börtön előtt. Akkor a sheriff Leibowitz urra nézett és azt mondta: „No, maga futtyu! Ugorjon be a kocsiába és kotródjon a négereivel.” Ezután gyorsan Cincinnati felé rohantunk és onnan Newyorkba mentünk vonaton.

— De azóta nem tudunk aludni és nem tudunk enni.

— Nem ettünk és nem aludtunk három napig az örömtől. Most nem tudom, mi fog történni ve-

Angliai látogatók utaztak keresztül Aradon

Tegnap este a nemzetközi gyorsal előkelő vendégek érkeztek Aradon keresztül romániai tanulmányútra. Az érkezők az oxfordi egyetem tanárai és az egyetem nyolcvan hallgatója, akik Berhang Ferenc egyetemi tanár vezetésével járják be országunkat.

Az Aradon keresztülutazó vendégeket a pályaudvaron ünnepélyes keretek között, hivatalos fogadtatásban részesítették. Az angol vendégek fogadtatásán a hatóságok vezetőin kívül a hivatalos társadalmi élet előkelőségei is részt vettek.

A vonat beérkezése után a rendőrszolgák rázendített az angol himnuszra, amelynek hangjai mellett a vendégek leszálltak a vonatról. A peronon Tatu Ioan alpolgármester üdvözölte az oxfordi egyetem tanárait és hallgatóit, akiknek részéről Berhang professzor román nyelven mondott köszönetet a meleg és nem várt fogadtatásért, majd Popa Constantin kulturatanácsos felesége hatalmas virágcsokrot nyújtott át a vendégeknek, akik ezután visszaszálltak a szerelvényre és folytatták útjukat a főváros felé, ahová kedden, a reggeli órákban meg is érkeztek. Az érdekes vendégeket Donescu főpolgármester fogadta a hatóságok élén.

lem. Szeretnék még iskolába járni. Mert ahg jártam iskolába. Már kisgyerek koromban el kellett tartanom anyámat. Orvos szeretnék lenni és zenész. Gitározni tudok és néha írókat írok. Írtam egyet a börtönben, de még nincs kész. Az első szakasz így hangzik:

Egész éjjel járkáltam és sírtam
Olyan magános ez a vén börtön.
Aludtam volna, de nem birtam
Reggel azt gondoltam, reggelim elköltöm,
De a könnyek elfojtották torkom.
Szívem megszakad, ha mondom:
„A börtönben a hatodik évet töltöm.”

— Most 24 éves vagyok, felszememre megvakultam a hályogtól és jobb szememre nagyon közellátó vagyok. Monroeban, Georgiában születtem és van egy bátyám, aki nagyon beteg a sok munkától.

„Nem szeretem, ha ütnek...”

— És van egy hugom, az is beteg, mert keveset evett. Szeretnék egy doktort megkérdezni, hogy mi a baja. Mikor kikerültem az iskolából, egy fűszerüzletben dolgoztam, azután ültetvényekre kerültem, de miután sokáig dolgoztam ott, elmentem, mert a munkavezető ütött. Nem szeretem, ha ütnek. Van, aki türi, de én nem tűröm. Így azután elmentem Memphisbe, Tennessee államba, hogy ott munkát keressék és legyen annyi pénzem, hogy szemüveget vehessek magamnak. Akkor kerültem bajba. Ez volt az első eset, hogy bajba kerültem, azelőtt sohasem kerültem bajba. El voltam jegyezve egy leánnyal, mikor a bajba kerültem, de most már nem tudom, hogy megházasodom-e.

— Eleinte együtt voltunk a börtönben, de én nem szívesen beszéltem a többiekkel. Ők káromkodtak és jajgattak. Utolsó évben külön-külön cellába voltunk bezárva. Minden nap fáj a fejem, amit biztosan Isten küldött rám. 1933 óta szenvedtem legtöbbit. Biztosan attól tájult meg a fejem, mert olyan sokat ültem és töprengtem. Semmi másra nem gondoltam, csak arra, hogy kikerüljek onnan. Csak azért tartottak bent, mert néger vagyok. Ezért voltam börtönben. Semmit se vétettem. Nem tudtam megenni az ételt. Olyan izetlen volt és olyan rosszul főzték meg, hogy mindig elrontottam tőle a gyomromat.

— És nem is dolgoztam vagy mozogtam. Csak ültem és töprengtem. Bent vannak rabok, akiket dolgoztatnak és nem adnak neki érte pénzt. Kérdeztem, nem dolgoztatnának engem is,

Kloroformos vasuti tolvajok akarták kirabolni egy aradi vállalat utazóját

Pénzét azonban nem találták meg nála — Visszaküldték az iratait a kedélyes banditák

Vakmerő vasuti zsebmetszők karmai közé került Czeisler János ismert aradi fiatalember, egy aradi gyárvállalat utazója. Czeisler üzleti körútja alkalmával a Galați—București közötti vonalszakaszon utazott. A túlsufolt fülkében két jólöltözött férfi közé került, akikkel kedélyesen elbeszélgetett. A „kedves” ismeretlenek Czeisler foglalkozása után érdeklődtek, majd amikor megtudták hogy egy nagyvállalat képviselője, aki üzleti körútját végzi, még nagyobb „ragaszkodással” vették körül s utjának anyagi eredményességéről érdeklődtek felőle. Czeisler azonban kitérő választ adott és másirányba terelte a beszélgetést.

A késő éjszakai órákban a fülkében Czeisler és két „ismerőse” maradtak, akik azzal az ürüggyel, hogy huzat és hideg van, felhúzták az ablakokat, majd — mint később kiderült — kloroformos zsebkendőt vettek elő és azzal elbódították Czeislert, akitől elrabolták pénztárcáját, majd leugrottak a vonatról és elmenekültek.

A padon fekvő, alélt utazót a vonat vezetője térítette magához. Czeisler előbb megdöbben, hogy a nála lévő pénzüsségeket elrabolták, de később meggyőződött arról, hogy a zsebmetszők nem fedezték fel, hogy a pénztár-



Szabály-szerű!

Tökéletesen megfelel ennek a feltételnek kocsija, ha BOSCH jelzővel látja az utasoknál és BOSCH-stop jelzőkkel, valamint a hűtőrendszerével, valamint a többi megbízható BOSCH felszerelési cikkekkel indul utra. A BOSCH-gyártmányok minden szaküzletben kaphatók.

BOSCH

A legmegbízhatóbb BOSCH alkatrész minden jármű részére. — Minden szaküzletben kapható!

LEONIDA ÉS TÁRSA, București és vidéki fiókjai

BOSCH-kiszoktatók:
Leonida & Co. București.
H. Danek. Braşov.
Müller & Lorenz. Sibiu.
Accumulátor S. A. Timişoara.

hogy egy kicsit talpraálljak, de nem hagytak dolgozni. Semmit sem csináltak, csak várták, hogy meghaljak. Nem volt elég türelmem ahhoz, hogy levelet írjak. Anyámat 1934 óta nem láttam. Muft évben meg akart látogatni a börtönben, de nem eresztették be, úgy hogy nem láthattam.

— Szörnyű álmaim voltak a börtönben és most már tudom, hogy mindazt megálmodtam, ami megötrénhetett volna velem. Most majd összeszedem magam. Tanulni akarok valamit. Ma kapunk ruhát és végre mást is fogok viselni, mint ezt az örökös kék overált. Mondták nekem, hogy Angliában sokan érdeklődtek ügyünk iránt és megtettek mindent, hogy kiszabaduljunk. Örülök neki és köszönöm az angoloknak.

cában csak iratait hordozta, míg a pénzt inge alatt tartotta és így csak az iratokkal telt pénztárcát zsákmányolták a kloroformos vasuti zsebtolvajok, akik ellen Czeisler megtette a bünvádi feljelentést.

A vakmerő vasuti zsebtolvajlásnak ma érdekes fordulata támadt. A gyárvállalat utazója ugyanis postacsomagot kapott és ebben ellopott pénztárcáját és iratait találta meg. A csomagban néhány soros kisérőcécula is volt és ebben az ismeretlen „jóakarok” visszaküldték a pénztárcát és iratokat, hogy azoknak Czeisler hasznát vehesse és kérték, hogy a jövőben a pénztárcájában pénzt is tartson. Az újabb fordulatról is értesítették az aradi rendőrséget és most a kézírás alapján igyekeznek megállapítani a zsebtolvajlás tettesének kilétét.

SELECT : CENTRAL (xeri):

5 és 7½ órákor este 9½ órákor
Ma utóljára! 15.— és 21.— le es helyárrakkal.
Háromnyelvű feliratok.

I. Mese egy legénylakásról.
Theo Lingner, Gerda Maurus, Camilla Horn,
Görg Alexander.

II. Várkastély a hegyekben.
Louis Karl, Marion Maron.

Holnap: szeszácós új műsor

H I R E K

**Az Aradi Közlöny
automata-telefonszámai:**

Szerkesztőség... .. 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

FOTO

Irtta: SZÉP ERNŐ

*

De meleg van

Pláne itt az autobuszon, még plánebb félegykor! Ez a fixeskülséji fiatal letette a kalapot a combjára, sőt az olvasásról is leköszön, elkezd legyezni magát avval a sportlappal. Nekem mondhatom jól esik, mert mellettem ül. Ide is luttat egy kis hegyi levogót. De ugylátszik nem jól esik a másik szomszédjának, csak a cipőjét látom, az hölgy. Tudniillik megszólalt:

— Ne tessék legyezni kérem.

A szomszéd meghökken, az orra előtt megdermed a sportlap, azután lebben egyet, gyöngén, utána hallani a gazdája óvatos hangját:

— Bocsánat, nem önt legyezem, magamat legyezem.

Hölgy, iszonyu lelketlenül!

— Magát legyezheti, engem ne legyezzen.

Mindenki erre néz, kinos.

A sportlap lehanyatlík, másodperc múlva fölrezen: szomszédom jönnek látja tovább olvasni. Ez a jobbkeletű orcája olyan piros, mint a paradicsomleves, biztos a balfeletű is.

En mondom önnek

A terrazon nemcsak magam hallottam, hallotta legalább tizenkét asztal, olyan hangosan mondta egy köpcös bácsi a másik köpcösnek:

— En mondom önnek uram, ebben a bransban egyetlenegy tisztességes ember nincsen!

Akik ott közel feketéznek, fiistöltek, egymásután néztek fel a csillagos égbre. Tudom, azon gondolkoztak, amin én: vajjon melyik az a brans? Szép lett volna felmondani, ki melyikét tippeli.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Az Institutul Meteorologic Central jelentése: Északi légáramlás, több helyen zivatar, a hőmérséklet alig változik.

— **Leszállították a Francia Bank leszámitólasí kkamatlábát.** Párisból jelentik: A Francia Bank a leszámitólasí kkamatlábát 5 százalékról 4 százalékra szálította le.

— **Megalakult az új egyiptomi kormány.** Kairóból jelentik: Nahas pasa miniszterelnök mára megalakította új kormányát. A belügyminiszteri tárcát a miniszterelnök magának tartotta meg. Az új kormányból az előző kormány négy tagja maradt ki.

— **Nemzeti-szociállistákat tartóztattak le Salzburgban.** Bécsből jelentik: Az utóbbi időben ismét egész sereg eljárás indult meg a nemzeti-szociállisták ellen. A salzburgi hatóságok a napokban 150 nemzeti-szociállistát tartóztattak le, akik titkos rohamosztágot szerveztek és tüntetések előkészítése céljából petárdát vásároltak.

— **Zala György temetése.** Budapestről jelentik: Ma délután temették el órási részvét mellett Zala Györgyöt, a nagy magyar szobrászművészt az iparművészeti múzeum előcsarnokából. A ravaltaló valóságos koszoru-erdő borította el és a koporsó közül a közélet és a társadalom legelőkelőbb vezetői foglaltak helyet. A magyar kormányzó képviselőében Szily Kálmán kultuszminiszteri államtitkár bucsuztatta a nagy halottat.

— **Már kommunistákat is letartóztatnak Moszkvában.** Moszkvai jelentések szerint a tisztogatási munka tovább tart és a múlt héten több mint 160 kommunistát tartóztattak le. Letartóztatták rajtuk kívül Orlov tengernagyot is.

— **Smaranda Braescu abesszíniai repülőóra készül.** Bucurestiből jelentik: Az ismert román pilótanő, Smaranda Braescu Olaszországban új Nardi-típusú repülőgépet rendelt, amellyel meg akarja valósítani tervezett Bucuresti—Addis-Abeba közötti útját. Az új repülőgép egymotoros motorpán.

— **Baptista-kongresszus Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Vasárnap délután tartották meg Bucurestiben a baptista felekezet hívei az országos nagygyűlést. A baptista-nagygyűlésen nemcsak az európai, hanem a tengerentúli országok baptista egyházai is képviseltették magukat.

— **ÜZENETET LEHET KÜLDENI A MARS BOLYGÓRA.** Neworkból jelentik: Tesla Miklós dr., a világhírű feltaláló 81-ik születésnapja alkalmából tartott lakomán kijelentette, hogy olyan készüléket szerkesztett, amelynek segítségével a Mars bolygóra is lehet üzenetet küldeni. A találmány részleteit titkolja, miután pályázni akar a francia tudományos intézet Pierre-Guzman-díjára. Tesla kijelentette még, hogy az emberi szellem képességei az aggkorban erősödnek és hetvenötödik év felé érik el tetőpontjukat. Ebben a korban — szerinte — a hosszú élet tapasztalatai könnyítik meg a leg-súlyosabb kérdések megoldását.

POLGÁR könyv-
és papírúzet
kibővitve, olcsó árakkal
áthelyezve

Bulevardul Regele Ferdinand 7. sz. alá.

— **Pamperi Elemér halála Karlsbadban.** Budapestről jelentik: Karlsbadban ma meghalt Pamperi Elemér, a legrégebb magyar fővárosi bizottsági tag 81 éves korában. Pamperi kiváló mérnök volt.

Vérvizsgálat, — diplomataik részére!

Tokióból jelentik: Niigaki dr., a japán külügyi hivatal egészségügyi tanácsadója javasolja, hogy diplomataikat előzetes vérvizsgálat alapján nevezzék ki. A diplomáciai munkára legalkalmasabbaknak az „O” vércsoporthoz tartozó egyéneket találta, akik rendíthetetlen nyugalommal, kitartással, kezdeményező erővel és elszántsággal rendelkeznek és minden érzélgőségtől mentesek. Niigaki dr. a japán vezérkari főiskola összes tisztjeinek jellemét vérpróbák alapján határozta meg és megállapította az esetek 92 százalékában helyesek voltak.

— **Leonte Dumitru előléptetése.** Megérdemelt előléptetésben részesítették Leonte Dumitru CFR-főtisztviselőt. Leonte Dumitru hosszú ideig a CFR aradi üzletvezetőségének pénzügyi osztályán teljesített szolgálatot, innen Braşov—Brassóba került, majd mostani előléptetése során Bucurestibe rendelték szolgálatra és a központi pénzügyi osztály főkönyvelőségében nyert beosztást szolgálati főnöki minőségben.

— **Kommunista propagandát lepleztek le Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A Calea Vacaresti 208—210. szám alatt feljelentés következtében Parisian ügyész vizsgálatot és házkutatást tartott és a házban levő fakeskedésben régi vasak és deszkák közt két börönd kommunista propagandaanyagot talált. A ház tulajdonosát, Horváth Gh. 36 éves egyént letartóztatták és a hadbíróság elé utalják. Más letartóztatások is várhatók.

— **Öngyilkosság a bucuresti-i pályaudvaron.** Bucurestiből jelentik: Tegnap délelőtt a nyugati pályaudvar közelében egy fiatalember a személyvonat mozdonyá elé vetette magát, amely a felismerhetetlenségig összeroncsolta. Az öngyilkost Ilina Ioannak hívják, 21 éves szabósegéd, de hogy miért követte el tettét, azt nem tudják.

— **Dr. Pop Teodor ismét rendel.**

Modern festők



— Hm, szegény barátunk erősen hanyatlík... Már olyan képeket fest, amikben kivehető figurák is vannak...

Kitüntették a sarkot átrepülő szovjetpilótákat

Moszkvából jelentik: Vorosizlov rendelkezésére a három szovjetorosz pilóta, akik a Moszkva—San Francisko repülőutat az északi sarkon át tették meg, kitüntetésben részesült. Cikalovot ezredessé, Baidukovot őrnagygyá, Beljakovot pedig brigádmérsőkké nevezték ki.

A magyar honvédség őszi hadgyakorlata

Budapestről jelentik: Az Est Kurir jelentése szerint a magyar honvédség szeptember közepén nagygyakorlatot tart, amelyet a magyar kormányzó és honvédség vezetőin kívül a Budapestben akkreditált külföldi katonai attasék és igen sok magasrangú katonai előkelőség is meg fog szemlélteni. Kiemelkedő jelentőséget ad a nagygyakorlatnak az a körülmény, hogy hír szerint végig tekint az Parioni marsall, az olasz vezérkar főnöke, aki Badoglio utóda az olasz vezérkar élén. Az olasz táborngygyal együtt több magasrangú katonai vezető érkezik Magyarországra a hadgyakorlatok megtekintésére.

— **Popovici David városi főállatorvos nyugalmába vonult.** Popovici David dr. városi főállatorvos a közelmúltban érte el a nyugdíjkorhatárt és nyugdíjba vonult. Popovici főállatorvos nemrégiben kapott felsőbb kitüntetést, mindenütt szerették és becsülték lelkiismeretességéért és szaktudásáért és távozása jelentős vesztesége Aradnak. Nyugdíjaztatása a M. O. 174. számában jelent meg.

Vungol találmány idegen katonák partraszállásának megakadályozására

Londonból jelentik: A „Sunday Express” című angol lap legutóbbi számában rendkívül érdekes értesülést közöl arról, hogy az angol hadvezetőség egy olyan új harcászati eszköz birtokába jutott, amelynek segítségével meg tudja akadályozni, hogy idegen csapatok az angol szigetország területén partraszállhassanak. Állítólag egy újajta halálsugárról van szó. A hétfő reggeli angol lapok ugyancsak vezetőhelyen foglalkoznak a hírrel és azt írják, hogy a felfedezés ugyan még nem egészen tökéletes, de a készüléket már is meglepő eredménnyel próbálták ki és tökéletesítése a legnagyobb reményekre jogosít.

— **Az új Lipova—lippi főszolgabíró beiktatása.** Ünnepléses külsőségek között iktatták be hivatalába Popoviciu Epaminonda, Lipova—Lippa új főszolgabíróját. A beiktatáson megjelent Nistor Dimitriu dr. timişmegeyi prefektus is, Tieran Emiliu dr. főjegyző, Bajza Engelbert dr. ügyosztályfőnök, Iltescu Danila megyei tanfelügyelő, Gaspar Gheorghe vármegyei ügyész és Boroanca Traian prefektusi titkár kíséretében. Nistor Dumitriu előbb misét hallgatott az ősi görögkeleti román templomban, majd a városháza diszteremben kezdetét vette a beiktatás. Délben 250 terítékes közebed volt. Az első pohárköszöntőt a prefektus mondta a királynak. Beszéltek még Siebis Frigyes pápai kamarás, római katolikus plébános, Deban görögkeleti román lelkész, Eleke Gyula református lelkész, Iltescu Danila tanfelügyelő, Novac Iógyező, Tiru és Bensa tanítók, valamint Todan lelkész. Meleg ünneplésben részesítették a közebed alatt Suciu Traian volt főszolgabírót is.

— **A mai izgalmas élet küzdelmeiben kifáradt egyének,** akik csaknem kivétel nélkül időük székrekedésben és ennek következtében mindenféle emésztési nehézségben szenvednek, igyanak reggelenként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez az ideális hashajtó összes jellemző tulajdonságait egyesíti magában. Az orvosok ajánlik.

— **Revolvers szerelmi dráma Cluj—Kolozsváron.** Cluj—Kolozsvárról jelentik: Hétfőn este negyed 9 órakor Nagy Ferenc közkatona felkereste volt ideálját, a 19 éves Bereczky Zsuzsát. Veszekedni kezdtek, mire a leány kifutott az uccára. Nagy követte őt, majd elővette revolverét és háromszor utána lőtt. A leányt csak az egyik golyó találta és az is csak az orrát surlta. Miután azonban a leány elesett, Nagy azt hitte, hogy megölte. Menekülni kezdett, majd amikor látta, hogy nem szabadulhat üldözötől, kétszer fejébe lőtt és meghalt.

Meghalt Obornyák Károly, a Podgoria—hegyaljai villamos vasut vezető-főmérnöke

Ghioroc—Gyórokról jelentik: Ma hajnalban 4 órakor elhunyt Obornyák Károly, a Podgoria—Hegyaljai villamosvasut vezető főmérnöke. A 63 éves mérnök a télen egy hófúvás alkalmával megbetegedett és a mentési munkálatok közben egyik lábujja megfagyott. A súlyos érelmeszesedésben szenvedő öreg urnak üszkösödni kezdett a lábujja, mire beszállították az aradi Posgay-szanatóriumba, ahol dr. Posgay István igazgató-főorvos műtétet hajtott végre rajta. A betegeskedő szervezet nem bírta ki a műtétet s a főmérnök néhány napi szenvedés után ma hajnalban Ghioroc—gyóroki lakásán meghalt.

Obornyák Károly Németországban végezte az egyetemét, majd mint kezdő-mérnök Olaszországba került, ahol a Garda-tónál folyó vasutépítések-nél vitt vezető-szerepet. Innen Angliába jutott, ahol Aberdeenben (Skócia) szintén vasutat épített. Majd Pozsonyba ment s vezette a Pozsony—bécsi villamosvasut építést. Amidőn 1911-ben nálunk a motoros-vasutat elektrifikálták, meghívták a híres mérnököt, aki azóta mint vezető-főmérnök a Podgoria—Hegyaljai villamosvasut lelke volt.

Az egész Podgoria—Hegyalján, valamint Aradon és a megyében mély megdöbbenést keltett Obornyák Károly halála. A jókedélyű urat mindenki szerette s alantásai rajongva tisztelték benne az atyai jóakarót s megértő főnököt. Szájáról-szájra járt jótékonyágának a híre s nem volt kezdeményezés, ahol ő le nem adta obolusát. Európéer volt, s ezért úgy többségi, mint kisebbségi körökben általános tiszteletnek örvendett. Kedden reggel az összes templomokban megszólaltak a harangok, sőt jóbarátja, Biszák József harangöntő gyárosnál elkészült harangok is zugtak, hogy egy igaz ember elmúlását hirdessék. Özvegye, három leánya, vejei, unokái és kiterjedt rokonsága gyászolja. De ott áll ravatalánál ismerőseinek hatalmas tábora is, akik könnyes szemmel siratják a jóbarát, a derék főnök és a nagy emberbarát korai elmúlását. (k. j.)

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 16.33, London 21.68 és egynegyed, Newyork 435.37, Milanó 22.91 és egyregyed, Amszterdam 240.17 és fél, Berlir 175.25, Prága 15.20, Varsó 82.70.

— Dr. Radu Ioan kórházi főorvos, fül-, orr-, gégespeciálta Str. Tudor Vladimirescu 3., vizsztatérve szabadságáról, folytatja rendelését.

— Véres verekedés Pecica—Pécskán. Véres verekedés történt hétfőn hajnalban. Boldizsár József, Rohács Mihály, Boldizsár István és Molnár István mulatságból jövet hazafelé tartottak, miközben szóváltás támadt és Molnár István (Torma) megütötte Rohács Mihályt, mire barátai segítségére siettek és verekedés közben Molnár István a fején biczkaszurástól súlyos sérülést szenvedett. A sebesült Molnár Istvánt dr. Ziuveliu Emil hatósági orvos részesítette első segélyben, mely után beszállították az aradi kórházba. A sebesült Molnár István állapota súlyos a nagy vérvesztés következtében. A csendőrség a tényállás felvétele után az iratokat a bírósághoz terjesztette.

— Orvosi hír. Dr. Goldschmidt Lipót gyermekorvos ismét rendel.

— Biróválasztás Ghioroc—Gyórokon. Az új közigazgatási törvény szerint ma dr. Mladin Eugen radnai főbíró vezetésével összeült a Ghioroc—gyóroki község tanács és bírónak Fauer Nicolaet a ghioroci nemzeti-parasztpárt elnökét, míg helyettes bírónak Bóza Lászlót választották meg. A választás az egész községben élénk meglepedést keltett.

— Sörösüveggel gyilkolt egy Almas—almási gazda. Tompa Ioan Almas—almási 43 éves parasztagazda a korcsában összeszólalkozott Dolca Ioan 24 éves parasztleánnyal. Szó-szót követett, végül is Tompa egy sörösüveggel fejbevágtatta ellenfelét, aki másnap behalt sérüléseibe. Ma került a törvényszék elé Tompa ügye, akit letartóztattak és 30 napos vizsgálati fogságba helyezték.

— Győzött az USA Nadlac—Nagylacon. Nadlacról jelentik: Az USA vasárnap Nadlacon játszott az ottani Soimi csapatával. A nagyszámú közönség előtt a két csapat tetszetős szép játékot mutatott és az eredmény 3:1 (0:1) volt az USA javára. Góllövők: Walter 2, Szinder, illetve Szrunka.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éljeli szolgálatot:

NIEDERMAYER, Piața Sf. Sava.
HAJOS, Bulv. Regina Maria 8.
KAIN, Piața Avram Iancu.

— Négy letel emelkedtek egy hét alatt Banatban a sertésárak. Feltűnő jelenség észlelhető az élőállatpiacon. Még július 23-án a belföldi élősertésárak 23.50 lei körül mozogtak, már 26-án 24.50 lei volt az ár, 31-én 26 leire ment fel ez az ár és ma már 27.50—28 leit kérnek a kivitelre alkalmas angol sertés kilójáért. Ennek oka egyrészt abban rejlik, hogy a prágai piac, amelynek irányzata az utolsó hónapban igen el volt hanyagolva, hirtelen feljavult, másrészt pedig, hogy az utolsó hetekben szokatlan erővel fellépett sertésorbánc miatt a legfontosabb sertésenyésztőtelepek zárlat alatt vannak. Ugyanakkor azonban a zárlat alatt levő falvakból a Timișoara—temesvári vágóhídra leszállított állatok kilónként 20 lei körül kelnek el. Megállapítható, hogy a különféle sertésbetegségek miatt zárlatok alatt levő Banat állattenyésztői súlyos veszteségeket szenvedtek. Az állatorvosok ugyan mindent elkövetnek, hogy az állattenyésztőket rábírják a sertések oltására, de amíg az oltás nem kötelező, mindig lesznek egyes gazdák, akik nem oltatják be sertéseiket.

— Fuchs Magda táncnővérő növendékei a Pecica—pécskai Ipartestületben jól sikerült táncvizsga-bálat rendeztek. A táncbemutatón a következő táncokat adták elő nagy sikerrel: Caluser: Weisz Lili, Csárdajelenet: Galla Jolán, Koncsek Imre, Nagy Magda, Ciffer János, Papp Ica, Hauser János, Dragos Anus, Tóth János, Hegedüs Bözsi, Kelemen Gábor. Tangó: Galla Jolán és Koncsek Imre, Rózsabalet: Nagy Magda. Angol vals: Katona Bözsi. Balet: Papp Ica, Fox: Dragos Anus, Tóth János. Magyar tánc: Galla Jolán. Lepketánc: Hegedüs Bözsi. Orosz tánc: Dragos Anus, Ciffer János. Balet: Weisz Lili, Énekes tánc: Katona Bözsi, Rohács Mihály, Cigánytánc: Nagy Magda, Tiroli tánc: Hegedüs Bözsi, Kelemen Gábor. Ördögtánc: Weisz Lili. A szépszámu közönség a nagyszerű táncszámokat lelkesen megtapsolta. A szépségverseny első díjat Hegedüs Bözsi, a második díjat Galla Jolán nyerte. A táncbemutatót reggelig tartó tánc követte.

— VALÁS-GYÜRÜ. Új divat most a francia fővárosban a válás-gyűrű. Amint a nők rendes körülmények között karikagyűrűt viselnek eljegyzésük jeleképpen, úgy most azok a hölgyek, akik szakítottak jegyesükkel, azt a divatot honosították meg, hogy a jobbkezüik kisujján vékony platínagyűrűt viselnek.

— Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggelként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz abszolút megbízható hashajtó. Az orvosok ajánlják.

Szőnyeget azonnali megvételre keresek

belföldi perzsát, kitűnő állapotban, kb. 2×3 méter nagyságban. Cim a kiadóban.

— Az aradi rendőrség közlekedésügyi osztálya értesíti az érdekelteket, hogy miután a hajtási igazolványok felülvizsgálására sokan még nem jelentkeztek, a jelentkezési határidőt augusztus 8-ig meghosszabbítják. A motorikus járművek vezetői akár személyesen, akár mások útján bemutatathatják hajtási igazolványukat, valamint katonai okmányukat is a hivatalos órák alatt. Mindazokat, akik a meghosszabbított határidőn belül sem láttamoztatják okmányaikat, kihágás címén bíróság elé állítják.

— Kiemelkedő eseménye lesz az AMEFA park-ünnepélyének a kora éjeli órákban megtartandó káprázatos nagy tüzijáték, amely minden eddigit felülmul és felejtethetetlen emlékű élménye lesz minden résztvevőnek. Némi izlelitőül egynéhány számot ismertünk, természetesen a nagy meglepetéseket az ünnepélyre tartogatjuk. Lesz a többek között karikadobás értékes tárgyakra, kerékpár-lassusági verseny, több futamban, céllövészet (aktív vadászok kizárásával), szerencselalászat, szép nyereseményekkel, kugliverseny, táncverseny, világpósta, boxverseny, 11-es rugás, pohárra való céldobás (hadd törjön) és még sok más mulatságos szórakoztatásról gondoskodik a lelkes rendezőgárda.

— A Tornaegyesület turista-osztálya vasárnap reggel az 5 órai villamossal kirándulást rendez Baile Lipova—Lippafüredre. Visszatérés este 11 órakor. Vendégeket szívesen látnak. Részvételi díj villamos, autóbusz és fürdővel személyenként 70 lei. Vezető Bodnár József. Jelentkezési iverk a Foto Central, a Kelly—Vészj üzletekben és az egyesületi helyiségben péntek estig. Augusztus 15-én Podgoria—Hegyaljai körtúra a CAO-turistákkal. Augusztus 22-én kirándulás Moneasa—Menyházára a Czárán-ünnepélyre. Augusztus 29-én a második csillagtúra Ciciora—Kicsorára.



— A Tornaegyesület zenekara szerdán este 9 órakor tartja első zeneprobáját őszi műsorára. A mandolin-gítár-szajharmonika zenekar csütörtök este kezdi meg próbáit, ugyancsak 9 órakor az egyesületi helyiségben. A zenekedvelő vendégeket szívesen látjuk.

— Koszorúmegváltás. Szerényi Géza ravatalára szánt koszorúmegváltás címén Kohn Mihály Pecica (Pécska) 100, Altmann Ede 100 leit juttatott a Szeretetház javára.

— Egy magyar származású csikágóli ballerina rendkívül érdekes képekkel illesztált cikket írt a Délibáb új számában Sanghai vendégszerepléséről. A Délibáb ezuttal is nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

Színház - Művészet

Új drámai hősnő

nagysikerű bemutatkozása a nyári színekörben

A keddi esti színelőadáson feltűnt Tarr Judit, tehetséges fiatal aradi urileány, akit id. Szendrey Mihály, volt aradi sznigazgató fedezett fel a színpad számára és ő is képezte ki elsősorban tehetségéig. Tarr Judit első színpadi szereplésével nyomban meghódította a közönséget és rátermettségének számos jelenetében adta ezuttal is feltűnő bizonyítékait. Bizonyosra vehető, hogy a fiatal drámai hősnő számára pályája még számos kellemes meglepetést tartogat a színpadon, a jövő színházi évad folyamán is.

* Horváth László és Jávor Alfréd bucsuestje. Az idei színiévad után — mint minden évben — a színtársulat művészei bucsuelőadás keretében fejezik be szerepléseik sorozatát. Augusztus második felében Horváth László és Jávor Alfréd együttesen bucsuznak Arad színpártoló közönségétől. A két kitűnő művész bucsuelőadása eltér a sablonossá vált jutalomjátéktól, miután úgy Horváth, mint Jávor véglegesen eltávoznak Aradról és más városba szerződnek. A közönség által körülrajongott színészek John Broadley „Az államügyész” c. bűntügyi történetét választották bucsuelőadásuknak. Ez a darab alkalmas arra, hogy a nagytehetségű színészek kifejthessék képességeiket és alkalmat nyújt arra, hogy aradi sikereik sorozatát ismét eggyel szaporítsák. Horváth László és Jávor Alfréd együttes előadása iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila
és Hotelul Băitor



Nyitva június 1-től
szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, tolyó-
vizzel, pensioval vagy
anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák
3.800 leitől

beleértve a teljes pensiót, orvosi vizsgálattal, fürdővel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa” Organizatia Romană de Voiași și Turism összes ügynökségénél, v. lamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Egyedül az elég jó buzatermés felhasználásával ellensúlyozható a várható tengerihány

Szó sem lehet arról, hogy az idén tengerit exportáljunk

Az idei tengeri-termés országos viszonylatban hektáronként 600 kg.-ot ígér. Feltűnő alacsony ez a szám, ha figyelembe vesszük, hogy az 1930—34. években az öt legfontosabb termék (buza, rozs, árpa, zab, kukorica) átlagos évi termésmennyisége egymilliószázezer vagon volt, amiből a tengeri az össztermés 48 százalékát tette ki, tehát 520.000 vagon. Ezekben az években 1190 kg. volt hektáronként a tengeri-termés, míg az idén várható össztermés nem fogja meghaladni a 300.000 ezer vagon, mert — mint említettük, — 600 kg. a hektáronkénti átlag-termés.

Országunk legfontosabb agrárterméke a tengeri, így érthető, hogy az idei rossz termés-átlag súlyos bonyodalmakat okozhat. Jó termést hozó években a 410.000 vagon kitevő évi termésmennyiségből 110.000 vagon, tehát husz százaléka került kivitelre.

Idén szó se lehet arról, hogy tengerit exportáljunk.

Nagyjelentőségű ez nemcsak azért, mert nagymértékben befolyásolja az ország külkereskedelmi mérlegét, hanem azért is, hogy újra tengeri-behozatalra szorulunk, mint az 1929. évi rossz termés idején. Remélhetőleg erre nem kerül sor, mert

meglehetősen jó buzatermésre van kilátás és így mód adódik rá, hogy a tengerit részben búzával pótolják.

Az állandó szárazság miatt rossznak ígérkező tengeri-termés természetesen megfelelően érezteti hatását a tengeri-árak alakulása tekintetében is.

A hazai termelési piacon 350—370 lei egy méter-mázsa tengeri, míg a fogyasztási piacon 400—420 lei. A magas hazai árakkal szemben a külföldi paritás 32.000 lei vagononként, tehát jelenlegi árunk mellett a kivitel akkor sem fizetődne ki, ha volna megfelelő készleteink. A tengeri-kivitel betöltése tehát csak hivatalos tudomásvétele a kormány részéről a jelenlegi helyzetnek, ami érthető is, de már

kevésbé érthető, miért terjesztették ki a kiviteli tilalmat a rozsról és a zabra is.

Előreláthatólag súlyos problémát okoz a kormány-nak a jelenlegi rossz tengeri-termés mellett az árvíz-sújtotta területek lakosságának olcsó tengerivel való ellátása. A probléma azonban csak súlyos, de nem megoldhatatlan, mert a várható 300 ezer vagonos termés, — mint említettük, — megfelelő gazdálkodás mellett elégséges a hazai szükséglet kielégítésére.

= Cluj-Kolozsváron már a kisebb vállalatokat is ellenőrzik nemzetvédelmi szempontból. Cluj-Kolozsvárról jelentik: A nemzeti munkavédelmi törvény ellenőrzésére kinevezett bizottságok ezideig csak azokat a vállalatokat vizsgálták felül, melyek 100 alkalmazottnál többet foglalkoztattak. A Cluj-kolozsvári „Confidence” jelentése szerint most a helyi szakbizottság megkezdi azoknak a vállalatoknak ellenőrzését is, amelyek 100 munkásnál és alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztatnak.

Heidemann Helmuth, a németországi nagyipar reprezentáns tagja Aradon

Hammer Sándor vendége a „Baronia”-kerékpárgyár tulajdonosa

Németország közgazdasági életének egyik jelentős személyisége tartózkodik Aradon. Az előkelő vendég Heidemann Helmuth, a Bielfeldben lévő „Baronia” kerékpárgyár társtulajdonosa, aki európai üzleti körutja során látogatott el Romániába is és így Aradra, ahol Hammer Sándornak, a Hammer Zsigmond és Fia kerékpár és varrógépjárat társtulajdonosának vendége, aki egyben a „Baronia”-gyár romániai vezérképviselője is. Heidemann Helmuth Hammer Sándor Gojdu-uccában levő lakásán fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, akinek az alábbi érdekes nyilatkozatot mondotta el:

— Ebben az évben — mondotta informátorunk — olyan fellendülés tapasztalható a kerékpár szakmában, amilyenre évek óta nem volt példa. Különösen a német kerékpáripárban van ugrásszerű emelkedés. Ezek között is — ha szerénytelenségnek tűnik is, de a tényeknek megfelelő — hangsúlyozta Heidemann Helmuth — a „Baronia” kerékpárgyár bonyolítja le a legnagyobb forgalmat. Ennek titka elsősorban abban rejlik, hogy gyártmányaink minősége felülmúlja a többi gyárak készítményeinek állóképességét és tartósságát. A szép kiállítás mellett a legtartósabb bicikliket mi készítjük. Mi vezettük be azt az újítást is, hogy az ugynevezett strapa-gépeket is luxus-kivitelben hoztuk ki. Gépeink chromozottak, sebességváltóval és első agyfékkel vannak ellátva. Különleges vegyi eljárások útján biztosítottuk, hogy kerékpárjaink egyetlen alkatrésze, a vázat is beleértve, nem rozsdásodik. Gyártmányaink elsőrangú voltát mi sem bizonyítja jobban, minthogy az angol és amerikai kerékpárgyárakat a „Baronia”-bicikli kizorították saját

házajukból és mi látjuk el az angol és különösen a délamerikai piacot, Európa országaiban pedig vezető helyen állunk, s egyre nagyobb tért hódítunk. Ezt legjobban mostani üzleti körutam alkalmával tapasztaltam. Valamennyi országban, ahol eddig megfordultam, mindenhol a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak gyártmányainkról és ennek bizonyítékául megsokszorozták az elmúlt évi rendelések mennyiségét. Ezt tapasztaltam Romániában is, ahol Hammer Zsigmond és Fia cég a vezérképviselőnk. Aradra Jugoszláviából érkeztem, ahol tízezer kerékpárral rendeltek többet, mint az elmúlt évben. Csaknem ez a helyzet itteni vezérképviselőnkél is, aki ugyancsak több ezer géppel rendelt többet az elmúlt évi kvantumnál. Sajnos, — mondotta — Romániába a behozatali rendszer miatt nagyon körülményesen tudunk csak szállítani és itt legalább tízezer géppel tudnánk többet eladni, hogy ha szabadná tennék a behozatalt.

A nagy kerékpárfogyasztást a gazdasági világszonyok fellendülésében látja Heidemann Helmuth, aki egyben kijelentette, hogy a bicikli árak, a nyersanyag-árak emelkedése következtében mintegy tíz százalékkal drágult az európai piacon. Kivétel csupán a román piac képez, ahová egyelőre még, ameddig lehet, a régi olcsó áron szállítják a gépeket. A „Baronia”-gyár a nagy fogyasztásra való tekintettel az eddigi napi ezer darabos termelést kétezerre emeli, mert máskülönben nem tudná idejében lebonyolítani rendeléseinek elszállítását.

A „Baronia”-kerékpárok kitűnő minősége és olcsó ára magyarázata annak, hogy valamennyi országban egyre több „Baronia”-kerékpár szalad

Általános áremelkedés a fa világpiacán

Az 1936—37. évi fakivitelünk nagyarányú áremelkedés jegyében ment végbe. Londonban puha-fánk ára 170 shillingről 280 shillingre szökött. A nagyarányú emelkedésnek fontos tényezője, hogy Skandinávia a nyugat legerősebb fapiaca, az utóbbi év folyamán nem tudja ellátni a nagy keresletet, amely Németország, a Földközi-tenger környéki államok és főként Anglia részéről nyilvánul meg.

Az építkezési kedvnek a felsorolt államokban való nagymértékű fellendülés idézte elő ezt a helyzetet.

Fokozódni fog a fa iránti kereslet egy másik okból is.

A fegyveripar konjunkturája révén újabb áremelkedésre lehet számítani az európai fapiacra.

A nagy fakereskedők kihasználják a helyzetet. Óriási mennyiségeket raktároznak a különböző fa-nemekből, amelyek iránt a legnagyobb a kereslet. Ez a spekuláció azonban nem sokat változtat a fa-árakon. Még az sem fog nagyobb nyomást gyakorolni a piac árára, hogyha Oroszország is beleszól a tőle várható hatalmas mennyiséggel, mint eladó, az őszi faüzletbe, olyan nagyarányú a fa iránti kereslet.

A fentiek után érthető, hogy fakivitelünk az idén örvendtesen javult. Anglia felé alig irányul már tőlünk szállítás, mert a Földközi-tenger melléki államok felszívják egész kivitelünket. Anglia ennek ellenére nagy hatást gyakorol az európai fapiacra, mert mint a legnagyobb import-állam, kedvezően befolyásolja az árakat.

Borzderes marhák tartásával kell védekezni a takarmányhiány ellen

A Maramureş—máramarosi nagyértékű, kiváló borzderes szarvasmarha-állomány egy részét a tulajdonosok kénytelenek áruba bocsájtani. A tehenek görög, palesztinai és olasz exportra mennek (Abesszinia részére) nagy árakon, de 8—10 hónapos tisztavérű üszöket a nagy takarmányhiány következtében, 2500 leies áron dobják piacra. A hegyvidékek gazdáinak meg kellene ragadniuk a kedvező alkalmat, hogy a máskor nehezen beszerezhető anyagot olcsó áron felvásárolván, megmenstse a szomorú sorstól, a mészáros bárdjától. A borzderes szarvasmarha igénytelen, jó tejelő, hízékony, tetszetős fajta. Minden ok megvan arra, hogy a zordabb klímájú vidékeken, tenyésztését felkaroljuk.



A HAPAG kilencven éve.

A nagy jubileumi szórakozási utak programja:

HAPAG-utazás Norvéglába, Skóciába és Angliába a „Reliance” luxusgőzessel szeptember 2—15.

Utiköltség 11.000.— lefől felfelé!

Tanulmány- és szórakozási utak az Egyesült-Államokba minden árfokozatban és időtartamban. Utrakelni bármikor lehet. Az árak a Banca Națională kurzusán számíttatnak.

Felvilágosítások, jelentkezések:

Hamburg-Amerika Linie

S. A. R.

képviselőténél:

Künstler A.

Vizum- és utazási irodája

Arad, Bu. ev. Regina Maria 24. Telef. 1086.

DAS REICHT LAUFENDE QUANTITÄTSRAD

BARONIA
DAS MARKENRAD

„BARONIA” kerékpár

Az 1937-ik év vezető márkája.

A német munkateljesítmény tökélye!

Gyönyörű szép, dupán chromozott gyűrűs csapágyas kerékpár — A német kerékpáripár gyöngye. Egyesült az összes márkakerékpárcs előnyeit.

Mindenkinek meg kell nézni ezt a kerékpárt!

Szenzációsan olcsó árak! Előnyös részvétel! Arjeryzek kívánatra díjtalanul, 406.

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Arad, Bu. Reg. Ferdinand No. 27.

SPORT KÖZLÖNY

Országos mozgalom az alaptalan adófeljelentések ügyében indult eredménytelen vizsgálatok ellen

Az utóbbi hetekben névtelen feljelentésekre a pénzügyminiszterium vizsgáló bizottságokat küldött ki, amelyek úgy a pénzügyigazgatóságoknál, mint a körletükbe tartozó egyes nagyobb vállalatoknál vizsgálatot folytattak le állítólagos adókihágások ügyében.

A vizsgálatok alkalmával több cég összes könyveit, üzlet iratait, nyomtatványait elszállították és azokat hetekig a pénzügyigazgatóságokon tartották, ami rendkívül súlyos zavarokat idézett elő az egyes vállalatok ügykezelésében.

Simionescu pénzügyi államtitkár ezekről a vizsgálatokról — hivatalos jelentés szerint — részletesen beszámolt a pénzügyminiszternek. Az előterjesztett jelentés szerint csak jelentéktelen adóvagy illetékhágásokat állapítottak meg, amelyeket az érdekeltek megfellebbeztek. Így tehát a salótóban a milliárdos adókihágásokról elterjedt híreknek semmi alapjuk nincs.

A pénzügyminiszterium delegátusai által folytatott vizsgálatok igazolták az adótörvény ama intézkedésének tarthatatlanságát, amely az adókihágások feljelentőinek prémiumot biztosítanak, ugyanakkor azonban a rosszakaratu feljelentők ellen szankciókat nem tartalmaz. Az ilyen vizsgálatok rendkívül sokat ártanak nemcsak a pénzügyigazgatóságok tekintélyének, hanem beláthatatlan erkölcsi és anyag következményekkel járhatnak a meghurcolt kereskedelmi és iparvállalatokra. Eppen ezért, értesülésünk szerint a gazdasági érdekszövetségek erélyes akciót indítanak ennek a rendszernek megváltoztatása érdekében és követelni fogják a feljelentőket jutalmazó intézkedések hatályon kívül való helyezését, mert csak így kerülhetők el az olyan alaptalan és alarminozó vizsgálatok, mint amelyek a közelmúltban megtörténtek.

Ne adják el áron alul idei búzájukat a gazdák

A gazdasági és pénzügyi helyzet következtében, a gazdák már a cséplőgép mellől piacra viszik búzájukat. Minden évben azután bekövetkezik az az időpont, amikor megbánják a gyors eladást, mert a gabonák magasabb árakat érnek el. Ebben az évben, egyes vidékektől eltekintve, nagyon sok a gyenge minőségű buza. Eppen ezért, tanácsos volna, ha a gabonát a mostani kereslet idején csak ezen adnának túl, míg a jobb minőségűt megtartják a kedvezőbb piaci áralakulások idejére.

Autógumi-gyárát létesít Bata országunkban

București-ből jelentik: Hónapok óta szó van róla, hogy a csehországi Bata-gyár Romániában autó-, motor-, és kerékpár gumigyárát létesít. A gyár megalakulásának most már nincs akadály. Az állammal való megállapodás szerint egyelőre jövő év november 25-ig betiltják a hasonló gyárak felszereléséhez szükséges gépek és alkatrészek behozatalát és ezt a határnapot automatikusan meghosszabbítja a szerződés 1940. július 25-ig, amennyiben Bata eleget tesz azon feltételeknek, hogy egy hónapon belül cégét, mint részvénytársaságot bejegyezteti, négy hónapon belül hozzá fog a gyárépület építéséhez és egy éven belül a gyártást ténylegesen megkezdi.

= CSAK A KONVERZIOVAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSBELI IRATOK RÉSZESÜLNEK ILLETÉKMENTESSÉGBEN. A konverziós törvény 75. cikke szerint csak azok a nyilatkozatok, kérések és általában az eljárásbeli iratok részesülnek illetékmentességben, amelyek a törvény alkalmazásával állanak kapcsolatban. Azok a bizonylatok, amelyekkel azt igazolják, hogy nem kérték a konverziós törvény kedvezményeit vagy nem tartoznak a törvény hatálya alá, az illeték alól nem mentesek és a bélyegtörvényben előírt illetéket kell róni.

Olesó utazás Budapestre

a „Nemzetközi Asszonyhét“-re július 31—aug. 17., utólagos olesó vizummal. Igazolványok „EUROPA“ menetjegyirodában (Sándor könyvkereskedésben.) 4070

Csütörtökön újabb triált tartanak az ifjúsági és törpe válogatott jelöltek

Hétfőn délután a Gloria-pályán törpe- és ifjúsági válogatottjelöltek tartottak triálmérkőzést, miután Timisoara—Temesvár válogatottjai elleni mérkőzések vannak tervbe véve. A hétfői mérkőzésen a két törpecsapat nívós meccset vívott és az A) csapat 3:0 arányban győzte le ellenfelét. Az ifjúsági válogatott 2:0 (1:0) arányban nyert a Slavia ellen és a győztes csapat góljain Serban (11-esből) és Janka II. osztozkodtak. Az ifjúsági válogatott tetszetősen mozgott.

Csütörtökre újabb triált hívtak egybe, amelyen a játékosok teljes szerelvényvel tartoznak pontosan megjelenni, felfüggesztés terhe mellett. A törpék részére a triálmérkőzés fél 5 órakor kezdődik és azon a következő csapat áll ki az SGA és a Gloria törpéiből kombinált együttes ellen:

Slavei (Gloria)—Pirkó (Hakoah), Horváth (Transilvânia)—Jivan (Gloria), Földi (Unirea), Kiss (AMEFA)—Nagy (AMEFA), Se-

res (Tricolor), Sipos (SGA), Kotroczó (Juvencus), Cismar (SGA).

Tartalékok: Albu (CAA), Fecske (Tricolor), Föder (CAA), Simandan (USA), Boros (AMEFA), Haász (Olimpia-PTT).

Fél 6 órakor kerül sor az ifjúsági válogatott triáljára, amelyen az ifjúsági csapat ellenfele az SGA teljes első csapata lesz. Az ifjúsági játékosok közül a következők tartoznak megjelenni:

Kapusok: Hoffer (CAA), Márki (SGA).

Hátvédek: Müller (SGA), Adoc (Gloria).

Fedezetek: Patean (Gloria), Szegedi II. (SGA), Reinhardt II. (CAA), Zab (Gloria).

Csatárok: Molnár (Olimpia-PTT), Marienut, Henegar (Gloria), Drecin, Jovin (Astra), Stahl II. (Intelegerea), Serban, Janka II, Varga II. (Tricolor), Prokopeiz (CAA).

A csütörtöki triálmecsek után kerül sor úgy a törpe-, mint az ifjúsági válogatott csapatok összeállítására.

Körmérkőzést rendez a Sparta

A Sparta sportegyesület nagyszabású díjmérkőzések megrendezését határozta el, amelyek két egymásután következő vasárnapon — augusztus 15-én és 22-én a Tricolor pályán kerülnek lebonyolításra. A körmérkőzésen a rendező egyesület csapatán kívül a Transilvânia, Hakoah és Tricolor csapatai vesznek részt és a körmérkőzés második napján az elsőnap győztesek és vesztesek kerülnek egymással szembe. A körmérkőzés győztese egy értékes bronzlabdát nyer, a második helyezett szépkitelű plakettet, a harmadik pedig selyemzslótló kap. A körmérkőzések iránt sportkörökben élénk érdeklődés mutatkozik és a meccsek érdekes bevezetői lesznek a kerületi bajnokság küzdelmeinek.

7.90 m.-es távolugrás a berlini nemzetközi atlétikai versenyen

A vasárnapi berlini nemzetközi atlétikai mérkőzés eredményei: 100 m.: 1. Hornberger német 10.6 mp. 2. Konze német 10.7 mp. 3. Neckermann német 10.7 mp. 400 m.: 1. Harbig német 47.6 mp. Német rekord! 2. Robens német 48.6 mp. 3. Kisters német 48.7 mp. A magyar Vadas 48.8 mp.-el negyedik. 3000 m.: 1. Scaumburg német 8 p. 29 mp., 2. Haglund svéd 8 p. 31 mp. 3000 m.-es ötös csapatverseny: 1. Németország. 2. Svédország. 3. Norvégia. 110 m. gát: 1. Wegner német 14.6 mp. 2. Kumpmann német 14.9 mp. Távolugrás: 1. Long német 7.90 m. Német rekord! 2. Stenquist svéd 7.46 m. 3. Gramp német 7.33 m. Magasugrás: 1. Weinkötz német 1.90 m. 2. Austin 1.85 m. Súlydobás: 1. Wölke német 15.85 m. 2. Stöck német 14.76 m. 3. Sievert német 14.75 m. Kalapács: 1. Hein német 55.67 m. 2. Blask 53.42 m. Gerely: 1. Issak eszt, 64.61 m. 2. Kissbach német 61.96 m. 4×100 m.: 1. Studentenbund 41.7 mp. 2. Eintracht Frankfurt 41.9 mp. 3. BBTE Budapest 42.1 mp. 4. MAC 42.5 mp. 4×400 m.: S. C. Charlottenburg 3 p. 18.8 mp.

O CAA—CAR (Rovine—Pécska) 5:5 (1:1). A CAA csapata nagyon szép játékot produkált Rovine—Pécskán és a gyors, lendületes játék rendkívül megnyerte a közönség tetszését. A CAA góljain Kozsnyica (3), Eberlein (11-esből) és az oldboys Faeder osztozkodtak, míg a CAR részéről Kovács (3), Janik és Turi voltak eredményesek. A mérkőzést Andru jól vezette. A CAA-ban Linguran II., Miklóssi, Eberlein és Kozsnyica, a CAR-ban a közvetlen védelem, Kovács és Turi a legjobbak.

O Tapu nyerte a București—Braşov—Brassó kerékpáros versenyt. Vasárnap bonyolították le az ország legjobbainak részvételével a nagy érdeklődéssel várt București—Braşov—Brassó kerékpáros távversenyt, amelyet Nicolae Ion Tapu nyert meg Savanoff és Timkó előtt.

O Kitiünően sikerült a Sparta tekeversenye. Vasárnap rendezte meg a Sparta nagyszerű tekeversenyt a Lutai-féle vendéglőben, amely nagy harcot hozott a tekesport hívei között. A versenyt Milosláv János nyerte, míg 2. Lutai, 3. Szabó. A vígaszverseny lksz győzelmét hozta. A jólsikerült tekeversenyt augusztus 14—15-én megismétlik a Münich-féle vendéglő tekepályáján. A verseny győztesei szépkitelű tiszteletdíjakat kaptak.



Akit legjobban szerettünk, az imádozott férjet, a legönfeláldozóbb apát, kis unokáit dédelgető nagyapát, szerető testvért és rokont, mindnyájunk szeméfényét

Obornyák Károly

a C. F. A. P. (Arad-Hegyaljai Villamosvasut főmérnökét

64 éves korában, zavartalanul boldog házasságának 39-ik évében f. hó 3-án reggel 4 órakor könyörtelenül elragadta körünkől a kéréhetetlen halál.

Drága halottunk hült tetemét f. hó 4-én délután 4 órakor fogjuk a Ghioroc—gyoroki családi gyászaházból a róm. kath. egyház szertartásai szerint történt beszentelés után a Ghioroc—gyoroki temetőben örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő szentmise a boldogult lelkiüdvéért f. hó 7-én délelőtt 9 órakor fog a Ghioroc—gyoroki plébánia templomban az Egek Urának bemutatni.

Ghioroc—Gyorok, 1937. aug. hó 3.

ÁLDÁS EMLÉKÉRE!

Özv. Obornyák Károlyné szül. Mohila Julianna özvegye. Cocis Gyuláné szül. Obornyák Ilona, Brunhuber Kálmáné szül. Obornyák Valéria, Koncz Jánosné szül. Obornyák Jolán gyermekei. Cocis Gyula, Brunhuber Kálmán, Koncz János vejei. Obornyák Ilona, özv. Lederhofer Rezsóné szül. Obornyák Róza, Obornyák László testvérei. Brunhuber Edit, Brunhuber Kálmán, Cocis Gyuri, Cocis Lia, Koncz Zsiga unokái. Nimhin Viktor sógora.

LIMBECK

Fabrica de coşciuguri şi întreprindere de înmormântări Piaţa Avram Iancu 22. Színház épület.

Telefon 10—98.

